

РОЗРОБЛЕНО ТА ВНЕСЕНО: кафедрою латинської та іноземних мов Львівського національного медичного університету імені Данила Галицького

Зміни та доповнення до програми навчальної дисципліни на 2023-2024 н. р. відповідно до наказу №1008-з від 16.03.2023 р.


№	Зміст внесених змін (доповнень)	Протокол №, дата	Примітки
1	Змін та доповнень не внесено.	Протокол № 8 від 23 травня 2023 р.	-

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ:

Содомора П. А., д. філос. н, професор, завідувач кафедри латинської та іноземних мов Львівського національного медичного університету імені Данила Галицького

Гутор Л. В., к. пед. наук, доцент кафедри латинської та іноземних мов Львівського національного медичного університету імені Данила Галицького

Завідувач кафедри
проф. Павло СОДОМОРА



Підпис

ВСТУП

Програма вивчення навчальної дисципліни “Іноземна мова” (за професійним спрямуванням)

відповідно до Стандарту вищої освіти *другого (магістерського) рівня*

галузі знань **22 “Охорона здоров’я”**

спеціальності **226 “Фармація, промислова фармація” (заочна форма навчання)**

освітньої програми *магістра фармації*.

Опис навчальної дисципліни (анотація)

Вивчення іноземної мови (за професійним спрямуванням) здійснюється впродовж двох семестрів 1-го року навчання.

Іноземна мова (за професійним спрямуванням) як навчальна дисципліна:

- ґрунтується на вивченні студентами фахового матеріалу іноземною мовою та інтегрується із дисциплінами: біологія, біофізика, біохімія, анатомія, гістологія, фізіологія, латинська мова та біоетика
- закладає основи знань фармацевтичної термінології, з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності

Видами навчальної діяльності студентів згідно з навчальним планом є:

- практичні заняття,
- самостійна робота студентів (СРС).

Аудиторні заняття за методикою їх організації є практичними, оскільки передбачають:

- вивчення основ термінології на базі опрацювання оригінальних та адаптованих фармацевтичних текстів іноземною мовою
- оволодіння навичками читання, розуміння та двостороннього перекладу тексту
- складання анотацій та резюме іноземною мовою
- розвиток комунікативних умінь в межах тематики програми

На практичних заняттях з *іноземної мови за професійним спрямуванням* студентам рекомендується:

- нотувати лексико-граматичний матеріал, що пояснюється викладачем
- виконувати письмові завдання
- робити усні повідомлення з опрацьованої тематики
- здійснювати двосторонній переклад
- брати участь у дискусіях, вести діалоги

Структура навчальної дисципліни	Кількість годин, з них			Рік навчання	Вид контролю	
	Всього	Аудиторних				СРС
		Лекцій	Практичних занять			
Дисципліна “Іноземна мова” (за професійним спрямуванням)	150 год. / 5,0 кредитів <i>ЄКТС</i>	–	20	130	1	Залік, екзамен
I семестр	90 год / 3 кредити <i>ЄКТС</i>	-	10	80		Залік

II семестр	60 год / 2 кредити ECTS	-	10	50		Екзамен
------------	----------------------------	---	----	----	--	---------

**Примітка: 1 кредит ECTS – 30 год.
Аудиторне навантаження –13%, СРС – 87%**

Предметом вивчення навчальної дисципліни є іноземна мова (за професійним спрямуванням)

Міждисциплінарні зв'язки: інтеграція професійних знань студентів-фармацевтів полягає в усвідомленому використанні інформації фундаментальних дисциплін під час іншомовної підготовки на першому курсі вищого медичного навчального закладу. З цією метою навчальний зміст дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» містить матеріал з біології, біофізики, біохімії, анатомії, гістології, фізіології, латинської мови та біоетики.

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

1.1. Метою навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» є **формування у студентів-фармацевтів іншомовної професійно-орієнтованої комунікативної компетентності.**

1.2. Основними завданнями вивчення дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» є:

- *інтерпретувати зміст загальнонаукової літератури іноземною мовою*
- *демонструвати вміння спілкуватися іноземною мовою в усній та письмовій формах*
- *розвивати комунікативні навички культурологічного характеру*

1.3. Компетентності та результати навчання, формуванню яких сприяє дисципліна. Відповідно до Національної рамки кваліфікацій фахівці другого (магістерського) рівня вищої освіти галузі знань 22 «Охорона здоров'я» спеціальності 226 «Фармація» під час вивчення дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» повинні набути здатність самостійно розв'язувати складні навчальні та професійні задачі й проблеми у галузі фармації засобами іноземної мови, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій у сфері охорони здоров'я та у межах своєї спеціальності.

Згідно з вимогами Стандарту вищої освіти дисципліна забезпечує набуття студентами низки **компетентностей, а саме:**

загальні:

- здатність до вибору стратегії спілкування, здатність працювати в команді
- здатність проведення досліджень на відповідному рівні
- знання та розуміння предметної області та розуміння професії
- здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово; здатність спілкуватись другою мовою
- навички використання інформаційних і комунікаційних технологій; здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел

- здатність до адаптації та дії в новій ситуації; здатність працювати автономно
- здатність діяти на основі етичних міркувань (мотивів); орієнтація на безпеку
- здатність оцінювати та забезпечувати якість виконуваних робіт

-

спеціальні (іншомовні професійно-орієнтовані комунікативні):

- здатність коректного використання структурно-лексичних аспектів іноземної мови спеціальності у процесі навчання та професійної діяльності
- здатність організувати та брати участь у навчальному процесі ВМ(Ф)НЗ в іншомовному середовищі; використовувати лінгвістичні засоби іноземної мови з метою вирішення навчальних завдань
- здатність застосування іноземної мови під час професійної діяльності на робочому місці, у адміністративних закладах охорони здоров'я та університетських лікарнях в іншомовному середовищі
- здатність ефективного використання іноземної мови під час оформлення історії хвороби пацієнта, встановлення діагнозу, призначення лікування, виписування рецепту
- здатність здійснення усного та письмового перекладу науково-медичної літератури іноземною та рідною мовами
- здатність проведення наукових досліджень, розуміння оригінальної літератури іноземною мовою на фармацевтичну тематику, інтерпретації змісту загальнонаукової літератури іноземною мовою
- здатність використання засобів сучасних інформаційних технологій під час спілкування іноземною мовою та передачі інформації
- здатність використовувати іноземну мову спеціальності на належному рівні; дотримання граматичних норм іноземної мови
- здатність належної морально-етичної поведінки та професійної діяльності, дотримання громадянських прав та обов'язків, підвищення загальноосвітнього культурного рівня

Матриця компетентностей

№	Компетентність	Знання	Уміння	Комунікація	Автономія та відповідальність
Спеціальні (фахові) компетентності					
1	Здатність коректного використання структурно-лексичних аспектів іноземної мови спеціальності у процесі навчання та професійної діяльності	<i>Знати:</i> <ul style="list-style-type: none"> Базові лексико-семантичні структури іноземної мови Правила словотвору Терміни та терміноелементи греко-латинського походження 	<ul style="list-style-type: none"> Диференціювати і аналізувати терміни і терміноелементи греко-латинського походження реалізувати засвоєний лексико-граматичний матеріал у формі усних та письмових повідомлень; вести дискурс на ситуативно зумовлену тематику застосовувати загальну і наукову лексику при виконанні когнітивних завдань розпізнавати та аналізувати лексичні структури та їх взаємозв'язок з семантичними особливостями тексту 	міжособистісна взаємодія: комунікація із викладачами, студентами суб'єкт-об'єктна взаємодія: використання навчального лексико-граматичного матеріалу	самостійність, відповідальність
2	Здатність брати участь у навчальному процесі ВМ(Ф)НЗ в іншомовному середовищі; використовувати лінгвістичні засоби іноземної мови з метою вирішення навчальних завдань	<i>Знати:</i> <ul style="list-style-type: none"> базову термінологію іноземною мовою, що стосується навчання у ВМ(Ф)НЗ процедуру навчального процесу у ВМ(Ф)НЗ історію становлення та розвитку фармації та фармацевтичної освіти іноземною мовою граматичний матеріал, що стосується часових форм дієслова, порядку слів у реченні та типів питань 	<ul style="list-style-type: none"> Відтворювати лексичний матеріал, пов'язаний з навчальним процесом у ВМ(Ф)НЗ оперувати необхідними лексико-граматичними знаннями під час вивчення іноземної мови у ВМ(Ф)НЗ використовувати термінологію іноземною мовою, що стосується навчання у ВМ(Ф)НЗ під час вирішення навчальних завдань вести діалог на тему структури, форм та змісту навчального процесу у ВМ(Ф)НЗ 	міжособистісна взаємодія: ефективна комунікативна взаємодія із студентами, адміністрацією, науково-педагогічним складом ВМ(Ф)НЗ суб'єкт-об'єктна взаємодія: використання навчального лексико-граматичного матеріалу	автономність, самостійність
3	Здатність застосування іноземної мови під час	<i>Знати:</i> <ul style="list-style-type: none"> іноземну лексику, що 	<ul style="list-style-type: none"> Відтворювати лексичний матеріал, пов'язаний із структурою клінічних та 	міжособистісна взаємодія:	самостійність, відповідальність

	<p>професійної діяльності на робочому місці, у адміністративних закладах охорони здоров'я, аптеках та університетських лікарнях в іншомовному середовищі</p>	<p>стосується системи, структури адміністративних закладів та клінічних баз охорони здоров'я в Україні та країнах, мова яких вивчається</p> <ul style="list-style-type: none"> • стоматологічне обладнання 	<p>адміністративних закладів охорони здоров'я</p> <ul style="list-style-type: none"> • називати види фармацевтичного обладнання іноземною мовою 	<p>комунікація із пацієнтами, колегами, керівництвом суб'єкт-об'єктна взаємодія: використання навчального лексико-граматичного матеріалу</p>	
4	<p>Здатність надання професійної консультації під час здійснення професійної діяльності в аптеці і, володіння іноземною мовою на варіативно-адаптивному рівні під час міжособистісної взаємодії у професійному середовищі</p>	<p><i>Знати:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • аспекти фармацевтичної термінології, що стосуються хімічних елементів та сполук • анатомію людини, • лексико-граматичні стратегії ведення дискусії іноземною мовою • комунікативні стратегії під час міжособистісної взаємодії із пацієнтами в аптеці 	<ul style="list-style-type: none"> • Відтворювати термінологію будови організму іноземною мовою в усній та письмовій формах • називати хімічні елементи, види сполук та надавати їх характеристику • описувати будову систем органів людини • описувати процедуру консультування пацієнтів в аптеці • називати та характеризувати вплив мікроелементів на стан здоров'я • демонструвати навички проведення консультації під час ролевої взаємодії на занятті з іноземної мови • використовувати лексико-граматичні стратегії ведення діалогу з пацієнтами під час ролевих ігор 	<p>міжособистісна взаємодія: комунікація із пацієнтами суб'єкт-об'єктна взаємодія: використання навчального лексико-граматичного матеріалу</p>	<p>самостійність, відповідальність</p>
5	<p>Здатність здійснення усного та письмового перекладу науково-фармацевтичної літератури іноземною та рідною мовами</p>	<p><i>Знати:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • базову термінологію фундаментальних медичних дисциплін • фармацевтичну термінологію • словники та ресурси для перекладу • способи перекладу з 	<ul style="list-style-type: none"> • Демонструвати знання базової медичної та фармацевтичної термінології на заняттях з іноземної мови • Здійснювати двосторонній усний та/або письмовий переклад фахових текстів за тематикою дисципліни • Використовувати рекомендовані словники та інформаційні ресурси під час 	<p>комунікативна взаємодія зі студентами та колегами; наукова комунікація суб'єкт-об'єктна взаємодія: використання</p>	<p>самостійність</p>

		іноземної мови на рідну та навпаки	самостійного виконання перекладу фахових текстів	навчального лексико-граматичного матеріалу	
7	Здатність проведення наукових досліджень, розуміння оригінальної літератури іноземною мовою на фармацевтичну тематику, інтерпретації змісту загальнонаукової літератури іноземною мовою	<p><i>Знати:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● базову фармацевтичну термінологію ● стратегії читання фахового тексту ● способи та засоби реферування та анотування необхідного матеріалу з іншомовного фахового тексту ● словники та ресурси ● засоби сучасних інформаційних технологій для покращення ефективності наукової комунікації 	<ul style="list-style-type: none"> ● Вемонструвати знання фармацевтичної термінології на заняттях з іноземної мови ● здійснювати усний та/або письмовий переказ фахових текстів під час практичних занять з іноземної мови ● писати анотації до фахових текстів ● використовувати засоби сучасних інформаційних технологій для полегшення комунікації з викладачем ● опрацювати іншомовні ресурси наукової-медичної інформації на тематику дисципліни ● підготувати наукову працю іноземною мовою на основі опрацьованих іншомовних джерел ● презентувати результати власного дослідження іноземною мовою на студентських конференціях 	міжособистісна взаємодія: комунікація із студентами, колегами, науковою спільнотою суб'єкт-об'єктна взаємодія: використання навчального лексико-граматичного матеріалу	автономія, відповідальність
8	Здатність використання засобів сучасних інформаційних технологій під час спілкування іноземною мовою та передачі інформації	<p><i>Знати</i> види та способи використання сучасних комп'ютерних та інформаційних технологій з метою виконання навчальних та професійних завдань:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● здійснення перекладу ● пошук навчальної інформації ● проведення наукового дослідження ● комунікація з викладачами, однокурсниками, колегами тощо 	<ul style="list-style-type: none"> ● Використовувати комп'ютерні та інформаційно-комунікаційні технології під час виконання домашніх завдань ● використовувати рекомендовані електронні словники під час перекладу та читання оригінальної науково-медичної та фармацевтичної літератури ● використовувати віртуальні навчальні ресурси ВМ(Ф)НЗ з метою пошуку інформації навчального характеру ● використовувати мультимедійні презентації під час представлення результатів дослідження ● користуватися засобами електронної 	міжособистісна взаємодія: комунікація із студентами, колегами, викладачами, науковою спільнотою суб'єкт-об'єктна взаємодія: використання навчального лексико-граматичного	автономія, відповідальність

			<p>пошти та інших хмарних технологій для збереження та відправлення інформації</p> <ul style="list-style-type: none"> • використовувати ресурси віртуального навчального середовища в(ф)нз, електронні соціальні мережі та електронну пошту у навчальному процесі та для зручності комунікації з викладачами • використовувати ресурси інтернету з метою наукової комунікації 	матеріалу	
9	<p>Здатність використовувати іноземну мову спеціальності належному рівні; дотримання граматичних іноземної мови норм</p>	<p><i>Знати</i> практичні граматичні аспекти іноземної мови, зокрема:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Артикль. • Іменник. Множина іменників латинського і грецького походження. • Словотворчі елементи греко-латинського походження. • Прикметники. Аналітичні і синтетичні способи утворення ступенів порівняння. • Прислівники. Прислівники часу і місця. Ступені порівняння прислівників. • Займенники. • Числівники. Дроби. Прості і десяткові. • Дієслово. Допоміжні дієслова. • Модальні дієслова та їх еквіваленти. • Група неозначених часів. Активний і пасивний стани. • Група тривалих часів. Активний і пасивний стани. • Група перфектних часів. Активний і пасивний стани. 	<ul style="list-style-type: none"> • Демонструвати вміння коректного вживання артиклів, утворення множини іменників, ступенів порівняння прикметників та прислівників, правила вживання числівників, прислівників, дієслова, модальних дієслів • вживати коректні часові конструкції під час практичних занять та самостійної роботи • використовувати часові форми під час усного та письмового мовлення в межах завдань дисципліни, що включають завдання до практичних занять, тестові завдання, усний та письмовий переказ, ролева взаємодія тощо. 	<p>міжособистісна взаємодія: комунікація із студентами, колегами, науковою спільнотою суб'єкт-об'єктна взаємодія: використання навчального лексико-граматичного матеріалу</p>	автономія, відповідальність

		<ul style="list-style-type: none"> • Група доконано-тривалих часів. Активний і пасивний стани. • Дійсний і наказовий способи дієслова. • Сполучники. • Узгодження часів. 			
10	Здатність належної морально-етичної поведінки та професійної діяльності, дотримання громадянських прав та обов'язків, підвищення загальноосвітнього культурного рівня	<p><i>Знати:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • основні правила поведінки під час навчання у Вм(Ф)НЗ • громадянські права та обов'язки • клятву гіппократа 	<ul style="list-style-type: none"> • Дотримання основних правил поведінки та етикету під час занять з іноземної мови • демонструвати повагу, дотримуватись правил субординації • демонструвати навички ввічливої іноземної мови • відстоювати свою точку зору за допомогою ввічливих форм мовлення • читати та презентувати літературу культурологічного характеру країни, мова якої вивчається 	міжособистісна взаємодія: комунікація із студентами, викладачами, колегами	відповідальність

Результати навчання:

Інтегративні кінцеві програмні результати навчання:

- дотримуватися норм спілкування у професійній взаємодії з колегами, керівництвом, споживачами, ефективно працювати у команді (в іншомовному середовищі)
- аналізувати інформацію, отриману в результаті наукових досліджень, узагальнювати, систематизувати й використовувати її у професійній діяльності

Результати навчання для дисципліни відповідно до рівнів пізнання:

1. Запам'ятовування, знання:

- засвоїти лексичний матеріал, пов'язаний з тематикою дисципліни
- засвоїти граматичний матеріал дисципліни
- відтворювати основні терміни, що відносяться до релевантних дисциплін
- описувати систему вищої фармацевтичної освіти та систему охорони здоров'я в країнах, мова яких вивчається
- демонструвати знання назв та класифікації хімічних елементів, сполук, розчинів, основ, солей, кислот
- знати функціональні особливості людського організму, назви та будову органів та систем

2. Розуміння:

- диференціювати і аналізувати терміни і терміноелементи греко-латинського походження
- ілюструвати навички аналітичного і пошукового читання
- здійснювати переказ фахових текстів
- перекладати літературу за фахом

3. Застосування:

- реалізувати засвоєний лексико-граматичний матеріал у формі усних та письмових повідомлень; вести дискурс на ситуативно зумовлену тематику
- утворювати синтаксичні конструкції, використовуючи релевантні граматичні категорії та моделі
- застосовувати загальну і наукову лексику при виконанні когнітивних завдань
- використовувати знання, отримані на заняттях із фундаментальних медичних дисциплін і латинської мови в процесі вивчення іншомовних термінів
- використовувати знання іноземної мови за ситуативно-зумовлених обставин: поведінка на робочому місці фармацевта, консультації пацієнтів в аптеці
- Демонструвати професійні знання у навчальних ситуаціях

4. Аналіз:

- розпізнавати та аналізувати лексичні структури та їх взаємозв'язок з семантичними особливостями тексту
- розпізнавати та аналізувати граматичні явища та моделі і включати їх в активне спілкування
- поєднувати знання фундаментальних медичних дисциплін та загальні знання під час дискусій іноземною мовою на професійну тематику

- володіти засобами перевірки достовірності та коректності даних на професійну тематику та предметно
- володіти засобами пошуку інформації, демонструвати навички обробки та аналізу отриманої інформації

5. Синтез:

- складати резюме загальнонаукових та стоматологічних текстів іноземною мовою
- створювати усну та письмову презентацію іноземною мовою за спеціальністю
- формулювати результати індивідуального пошуку на релевантну тематику дисципліни

6. Оцінювання:

- самостійно обирати навчальний матеріал під час виконання завдань самостійної роботи
- поєднувати здобуті знання під час самоконтролю
- оцінювати достовірність інформації з тематики дисципліни

2. Інформаційний обсяг навчальної дисципліни

На вивчення навчальної дисципліни відводиться *5,0 кредитів ЄКТС 150 годин.*

3. Структура навчальної дисципліни

І семестр

№ п.п.	Тема	Лекції	Практичні заняття	СРС	Індивідуальна СРС
1	Лексико-граматичні аспекти іноземної мови медичної спеціальності	-	-	5	-
2	Іншомовна медична термінологія в процесі навчання і професійної діяльності	-	-	5	-
3	Історія фармації	-	2	2	-
4	Хімічні елементи	-	2	2	-
5	Розчини	-	-	6	-
6	Кислоти, основи, солі	-	2	2	-
7	Білки	-	-	6	-
8	Жири	-	-	6	-
9	Вуглеводи	-	-	7	-
10	Тіло людини	-	2	2	-
11	Серцево-судинна система	-	2	2	-
12	Респіраторна система	-	-	7	-
13	Травна система	-	-	7	-
14	Нервова система	-	-	7	-
15	Ендокринна система	-	-	7	-
16	Сечовидільна система	-	-	7	-

	Залік	-	-	-	-
	Усього годин - 90	-	10	80	-
	Кредитів ЄКТС – 3,0				

4. Тематичний план лекцій – у структурі дисципліни «Іноземна мова» лекцій не передбачено.

5. Тематичний план практичних занять

№ п./п.	ТЕМА	Кількість годин
1	Історія фармації	2
2	Хімічні елементи	2
3	Кислоти, основи, солі	2
4	Тіло людини	2
5	Серцево-судинна система.	2
	РАЗОМ	10

6. Тематичний план самостійної роботи студентів

№ п./п.	Тема	К-сть годин	Види контролю
1.	Підготовка до практичних занять – формування практичних навичок	10	Поточний контроль на практичних заняттях.
2.	Опрацювання тем, що не входять до плану аудиторних занять:		
2.1	Лексико-граматичні аспекти іноземної мови медичної спеціальності.	5	Активний вокабуляр. Письмовий переклад. Резюме
2.2	Іншомовна медична термінологія в процесі навчання і професійної діяльності	5	Активний вокабуляр. Письмовий переклад. Резюме
2.3	Розчини.	6	Активний вокабуляр. Вправи
2.4	Білки.	6	Активний вокабуляр.
2.5	Жири.	6	Письмовий переклад. Резюме
2.6	Вуглеводи.	7	Активний вокабуляр.
2.7	Респіраторна система.	7	Письмовий переклад. Резюме
2.8	Травна система.	7	Активний вокабуляр. Вправи
2.9	Нервова система.	7	Активний вокабуляр. Вправи
2.10	Ендокринна система.	7	Активний вокабуляр. Вправи
2.11	Сечовидільна система.	7	Активний вокабуляр. Вправи
	Всього	80	

II семестр

№ п.п.	Тема	Лекції	Практичні заняття	СРС	Індивідуальна СРС
1	Компоненти ліків	-	2	2	-
2	Шляхи застосування лікарських засобів	-	2	2	-
3	Тверді форми ліків	-	2	2	-
4	Рідкі форми ліків	-	-	7	-
5	М'які форми ліків	-	-	7	-
6	Анальгетики	-	2	2	-
7	Антибіотики	-	2	2	-
8	Противірусні препарати	-	-	6	-
9	Протигрибкові препарати	-	-	6	-
10	Протизапальні ліки	-	-	7	-
11	Фітофармація	-	-	7	-
	Екзамен	-	-	-	-
	Усього годин - 60	-	10	50	-
	Кредитів ЄКТС – 2,0				

Тематичний план практичних занять

№ п./п.	ТЕМА	Кількість годин
1	Компоненти ліків	2
2	Шляхи застосування лікарських засобів	2
3	Тверді форми ліків	2
4	Анальгетики	2
5	Антибіотики	2
	РАЗОМ	10

Тематичний план самостійної роботи студентів

№ п./п.	Тема	К-сть годин	Види контролю
1.	Підготовка до практичних занять – формування практичних навичок	10	Поточний контроль на практичних заняттях.
2.	Опрацювання тем, що не входять до плану аудиторних занять:		
2.1	Рідкі форми ліків	7	Активний вокабуляр.
2.2	М'які форми ліків	7	Письмовий переклад. Резюме
2.3	Противірусні препарати	6	Активний вокабуляр.
2.4	Протигрибкові препарати	6	Письмовий переклад. Резюме
2.5	Протизапальні ліки	7	Активний вокабуляр. Вправи
2.6	Фітофармація	7	Активний вокабуляр.
	Всього	50	

7. Індивідуальні завдання для студентів передбачають виконання двох контрольних робіт впродовж року.

8. Методи навчання

Іноземна мова як навчальна дисципліна: ґрунтується на вивченні студентами біології, фармакології, фізики, хімії, фізіології і латинської мови та інтегрується з цими дисциплінами; закладає основи знань з фармацевтичної термінології з перспективою їх подальшого використання у професійній діяльності; удосконалює знання фармацевтичної термінології, та поглиблює знання спеціальних дисциплін; формує вміння застосовувати отримані знання у професійній підготовці та подальшій професійній діяльності. Поточна навчальна діяльність студентів контролюється на практичних заняттях відповідно до конкретних цілей та під час індивідуальної роботи викладача зі студентами. Застосовуються такі способи діагностики рівня підготовки студентів: контрольне читання і переклад, усне повідомлення, тести, написання анотацій.

Особлива увага приділяється самостійній роботі студентів. З метою полегшення читання фармацевтичної літератури у майбутній професійній діяльності, подаються тексти іноземною мовою на фармацевтичну тематику для самостійного опрацювання. Сучасні тексти для самостійної роботи тематично пов'язані з основними текстами і сприяють формуванню навичок продуктивного використання іноземної мови у ситуаціях професійного спілкування. Самостійна робота з додатковими текстами повинна допомогти студентам, спираючись на попередньо вивчені елементи фахової термінології та лексико-граматичні поняття, легко орієнтуватись у незнайомому тексті, самостійно визначати значення нових термінів та речень в цілому, іноді використовуючи прийом мовної здогадки.

На заняттях з іноземної мови рекомендується періодичне проведення занять у лінгафонному класі, що дає можливість вдосконалювати знання фармацевтичної термінології та закріпити вивчений матеріал на основі відеофільмів та аудіювання іноземними мовами. Окрім цього, слід заохочувати студентів брати участь у наукових конференціях іноземними мовами.

9. Методи контролю

Контроль дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» включає три етапи/види оцінювання: 1) поточний контроль, 2) контроль самостійної та індивідуальної роботи та 3) підсумковий контроль.

10. Поточний контроль здійснюється на кожному практичному занятті відповідно до конкретних цілей з кожної теми. При оцінюванні навчальної діяльності студентів необхідно надавати перевагу стандартизованим методам контролю: усне повідомлення на релевантну тематику, тестування, структуровані письмові роботи. Форми оцінювання поточної навчальної діяльності стандартизовані і включають контроль лексичних, граматичних та комунікативних навичок.

Під час оцінювання засвоєння кожної теми за поточну навчальну діяльність студенту виставляються оцінки за 4-бальною (традиційною) шкалою з урахуванням затверджених критеріїв.

Критерії оцінювання:

Оцінка за 4-бальною шкалою	Критерії
-----------------------------------	-----------------

«5»	1) читати з повним розумінням адаптовані тексти, статті, уміти аналізувати і робити висновки, порівнювати отриману інформацію 2) писати обширне повідомлення або доповідь, висловлюючи власне ставлення до проблеми, використовуючи різноманітні мовні засоби; 3) без підготовки висловлюватись і вести бесіду у межах вивчених тем; 4) без особливих зусиль розуміти тривале аудіо-мовлення та основний зміст радіо- і телепередач та фільмів з тематики
«4»	1) читати з повним розумінням короткі тексти; 2) писати обширне повідомлення або доповідь; 3) зв'язно висловлюватись відповідно до навчальної ситуації 4) розуміти основний зміст аудіо-текстів, пред'явлених у нормальному темпі текстів, побудованих на вивченому мовному матеріалі, які містять певну кількість незнайомих слів, про значення яких можна здогадатись
«3»	1) читати вголос і про себе з розумінням основного змісту короткі прості тексти 2) писати коротке текстове повідомлення 3) використовувати у мовленні прості речення 4) розпізнавати на слух прості речення, фрази та мовленнєві зразки, пред'явлені у нормальному темпі
«2»	1) розпізнавати та читати окремі вивчені слова 2) писати вивчені слова, словосполучення та прості непоширені речення 3) знати найбільш поширені слова та словосполучення теми 4) розпізнавати на слух вивчені найбільш поширені слова та словосполучення теми, які звучать в уповільненому темпі

Тестовий поточний контроль передбачений в межах кожної теми дисципліни, та включає завдання множинного вибору (1 бал) і завдання на перевірку практичних навичок, зокрема переклад, відповіді на запитання тощо (2 бали). Тестовий контроль рекомендовано оцінювати відповідно до таких критеріїв:

Оцінка за 4-бальною шкалою	Пропорція правильних відповідей (мінімум)
«5»	90%
«4»	70%
«3»	55%
«2»	Менше 60%

Середнє арифметичне виставлених за традиційною 4-бальною шкалою оцінок конвертується у бали вкінці вивчення розділу дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)».

Самостійна робота студентів оцінюється під час поточного контролю теми на відповідному занятті. Засвоєння тем, які виносяться лише на самостійну роботу, контролюється при підсумковому контролі.

Самостійна робота може включати та не обмежуватися такими видами завдань, виконаних у письмовій, друкованій або електронній формі: перелік термінів та

незнайомих слів фахового тексту з фонетичною транскрипцією та анотації до тексту, вправи для розвитку професійного мовлення іноземною мовою та закріплення активної лексики, презентація на запропоновану тему.

Схема нарахування та розподіл балів, які отримують студенти за поточну навчальну діяльність:

Перший семестр

Максимальна кількість балів, яку може набрати студент за поточну навчальну діяльність при вивченні дисципліни становить 200 балів.

Мінімальна кількість балів, яку повинен набрати студент за поточну навчальну діяльність для зарахування дисципліни становить 120 балів.

Розрахунок кількості балів проводиться на підставі отриманих студентом оцінок за 4-бальною (національною) шкалою під час вивчення дисципліни, шляхом обчислення середнього арифметичного (СА), округленого до двох знаків після коми. Отримана величина конвертується у бали за багатобальною шкалою таким чином:

$$x = \frac{CA \times 200}{5}$$

Для зручності наведено таблицю перерахунку за 200-бальною шкалою:

Перерахунок середньої оцінки за поточну діяльність у багатобальну шкалу для дисциплін, що завершуються заліком

4-бальна шкала	200-бальна шкала	4-бальна шкала	200-бальна шкала	4-бальна шкала	200-бальна шкала	4-бальна шкала	200-бальна шкала
5	200	4.45	178	3.92	157	3.37	135
4.97	199	4.42	177	3.89	156	3.35	134
4.95	198	4.4	176	3.87	155	3.32	133
4.92	197	4.37	175	3.84	154	3.3	132
4.9	196	4.35	174	3.82	153	3.27	131
4.87	195	4.32	173	3.79	152	3.25	130
4.85	194	4.3	172	3.77	151	3.22	129
4.82	193	4.27	171	3.74	150	3.2	128
4.8	192	4.24	170	3.72	149	3.17	127
4.77	191	4.22	169	3.7	148	3.15	126
4.75	190	4.19	168	3.67	147	3.12	125
4.72	189	4.17	167	3.65	146	3.1	124
4.7	188	4.14	166	3.62	145	3.07	123
4.67	187	4.12	165	3.57	143	3.02	121
4.65	186	4.09	164	3.55	142	3	120
4.62	185	4.07	163	3.52	141	Менше 3	Недостатньо
4.6	184	4.04	162	3.5	140		
4.57	183	4.02	161	3.47	139		
4.52	181	3.99	160	3.45	138		
4.5	180	3.97	159	3.42	137		
4.47	179	3.94	158	3.4	136		

Другий семестр

Максимальна кількість балів, яку може набрати студент за поточну навчальну діяльність за семестр для допуску до екзамену становить 120 балів.

Мінімальна кількість балів, яку повинен набрати студент за поточну навчальну діяльність за семестр для допуску до екзамену становить 72 бали.

Розрахунок кількості балів проводиться на підставі отриманих студентом оцінок за традиційною шкалою під час вивчення дисципліни впродовж семестру, шляхом обчислення середнього арифметичного (СА), округленого до двох знаків після коми. Отримана величина конвертується у бали за багатобальною шкалою таким чином:

$$x = \frac{CA \times 120}{5}$$

Для зручності наведено таблицю перерахунку за 200-бальною шкалою:

4-бальна шкала	200-бальна шкала	4-бальна шкала	200-бальна шкала	4-бальна шкала	200-бальна шкала	4-бальна шкала	200-бальна шкала
5	120	4.45	107	3.91	94	3.37	81
4.95	119	4.41	106	3.87	93	3.33	80
4.91	118	4.37	105	3.83	92	3.29	79
4.87	117	4.33	104	3.79	91	3.25	78
4.83	116	4.29	103	3.74	90	3.2	77
7.79	115	4.25	102	3.7	89	3.16	76
4.75	114	4.2	101	3.66	88	3.12	75
4.7	113	4.16	100	3.62	87	3.08	74
4.66	112	4.12	99	3.58	86	3.04	73
4.62	111	4.08	98	3.54	85	3	72
4.58	110	4.04	97	3.49	84	Менше 3	Недостатньо
4.54	109	3.99	96	3.45	83		
4.5	108	3.95	95	3.41	82		

11. Форма підсумкового контролю успішності навчання – залік, екзамен.

У кінці першого семестру формою підсумкового контролю є *семестровий залік* - це форма підсумкового контролю, що полягає в оцінці засвоєння студентом навчального матеріалу з певної дисципліни виключно на підставі результатів виконання ним усіх видів навчальних робіт, передбачених робочою навчальною програмою. Семестровий залік виставляється за результатами поточного контролю, на основі оцінок поточної навчальної діяльності та виражається за двобальною шкалою «зараховано» або «не зараховано». Для зарахування студент має отримати за поточну навчальну діяльність бал не менше 60% від максимальної суми балів з дисципліни (120 балів).

Семестровий екзамен – це форма підсумкового контролю засвоєння студентом теоретичного та практичного матеріалу з іноземних мов за семестр, що проводиться як контрольний захід. Студент вважається допущеним до семестрового екзамену з дисципліни, якщо він відвідав усі передбачені навчальною програмою з іноземних мов аудиторні навчальні заняття, виконав усі види робіт, передбачені цією робочою програмою та при їх вивченні впродовж семестру набрав кількість балів, не меншу за мінімальну (72 бали). Семестровий екзамен проводиться у письмовій формі у період екзаменаційної сесії, відповідно до розкладу. Форма проведення екзамену є стандартизованою і включає контроль теоретичної та практичної підготовки.

Максимальна кількість балів, яку може набрати студент при складанні екзамену, становить 80. *Мінімальна кількість балів* для складання екзамену – 50.

Екзаменаційний контроль складається із 57 завдань, що включають тестові завдання множинного вибору та завдання на перевірку практичних навичок.

Критерії оцінювання екзамену з дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням»

Вид завдання	Кількість завдань	Оцінювання (бали)
Тестові завдання	20	1
Вибір синонімів	5	1
Вибір антонімів	5	1
Утворення однини/множини іменників	4	1
Утворення спільнокоренових слів	3	2
Визначення часової форми дієслова	3	2
Термін до визначення	5	2
Порядок слів у реченні	3	2
Переклад речення на українську мову	3	2
Переклад речення на іноземну мову	3	2
Відповідь на запитання	3	2

12. Схема нарахування та розподіл балів, які отримують студенти:

Оцінка з дисципліни «Іноземні мови» визначається, як сума балів за поточну навчальну діяльність (не менше 72) та балів за екзамен (не менше 50).

Бали з дисципліни незалежно конвертуються як в шкалу ECTS, так і в 4-бальну шкалу. Оцінка ECTS у традиційну шкалу не конвертується, оскільки шкала ECTS та чотирибальна шкала незалежні.

Бали з дисципліни для студентів, які успішно виконали програму, конвертуються у традиційну 4-бальну шкалу за абсолютними критеріями, які наведено нижче у таблиці:

Бали з дисципліни	Оцінка за 4-бальною шкалою
Від 170 до 200 балів	5
Від 140 до 169 балів	4
Від 139 балів до мінімальної кількості балів, яку повинен набрати студент	3
Нижче мінімальної кількості балів, яку повинен набрати студент	2

13. Методичне забезпечення дисципліни

Практичні заняття орієнтовані на розвиток та засвоєння основних навичок, а саме: читання, говоріння, письмо та аудіювання та бути організованими відповідно до конкретних цілей тем дисципліни.

Примірний план практичного заняття з іноземної мови:

Підготовчий етап

- 1) Організаційний момент
- 2) Перевірка домашнього завдання

Основний

- 1) Вступ до теми.
- 2) Пояснення нового матеріалу та ознайомлення з лексичним мінімумом за темою
- 3) Вправи на закріплення матеріалу

Заключний

- 1) Контроль практичних навичок (усний/тестовий)
- 2) Підведення підсумків практичного заняття
- 3) Завдання на наступне заняття

Конкретні цілі тем дисципліни I семестр

Тема 1. Історія фармації

Вивчити лексичний матеріал, що стосується історії розвитку фармації.
Активізувати вживання релевантних граматичних моделей у писемному мовленні.
Робити усні повідомлення про особливості кожного етапу розвитку фармації.
Складати резюме під час аудіювання.

Тема 2. Хімічні елементи

Вивчити релевантну термінологію та активізувати її в мовленні.
Робити усне повідомлення про хімічні елементи.
Складати письмове повідомлення в процесі аудіювання.

Тема 3. Кислоти. Основи. Солі

Засвоїти лексичний матеріал теми.
Робити усне повідомлення про властивості та використання хімічних сполук.
Вдосконалювати навички діалогічного мовлення.
Розвивати навички непідготовленого мовлення та аудіювання за темою.

Тема 4. Тіло людини

Засвоїти терміни та терміноелементи будови голови, скелета та кінцівок.
Описувати органи грудної клітки, черевної і тазової порожнин та їх функції.
Складати усне і письмове повідомлення під час аудіювання.

Тема 5. Серцево-судинна система

Засвоїти лексичний матеріал, що відноситься до теми.
Вивчити релевантні греко-латинські терміноелементи.
Описувати усно серцевий цикл.
Писати резюме під час аудіювання.

Самостійна робота студентів (СРС)

Тема 1. Лексико-граматичні аспекти іноземної мови медичної спеціальності

Вивчити лексичний матеріал, що стосується форм навчання, факультетів, структури ВМНЗ.
Поглибити наративні навички на основі опису особливостей навчального процесу.
Розвинути діалогічне мовлення при вивченні даної теми.
Заповнювати анкети з використанням активної лексики.
Описувати види роботи студента медичного факультету.

Тема 2. Іншомовна медична термінологія в процесі навчання і професійної діяльності

Засвоїти лексичний матеріал даної теми.

Розвинути наративні навички в процесі дискурсу з історії навчального закладу та особливостей його функціонування.

Закріпити навички діалогічного мовлення.

Описувати види роботи вищого медичного навчального закладу.

Тема 3. Розчини

Засвоїти ключові терміни теми.

Складати резюме під час аудіювання.

Розпізнавати та аналізувати релевантні граматичні структури.

Робити усне повідомлення на тему "Розчини".

Тема 4. Білки

Вивчити лексичний матеріал, що стосується теми.

Активізувати в усному мовленні релевантні граматичні моделі.

Розвивати навички пошукового і аналітичного читання.

Робити презентацію про наслідки неналежного споживання білків.

Тема 5. Жири

Засвоїти нову лексику даної теми та включати її в активне спілкування.

Розвивати навички аудіювання з метою отримання інформації.

Розпізнавати і аналізувати релевантні граматичні явища та моделі.

Робити усне повідомлення на дану тематику.

Тема 6. Вуглеводи

Закріпити та активізувати в усному мовленні та письмі вживання лексики з даної тематики.

Активізувати в мовленні релевантні граматичні моделі.

Вдосконалити навички усного діалогічного й монологічного мовлення.

Розвивати навички непідготовленого мовлення і аудіювання.

Я – студент ВМНЗ.

Тема 7. Респіраторна система

Вивчити релевантну термінологію.

Використовувати релевантну термінологію під час обговорення профілактики та перебігу COVID 19

Активізувати використання релевантних греко-латинських терміноелементів.

Описувати структуру і функції респіраторної системи.

Складати резюме під час аудіювання.

Тема 8. Травна система

Засвоїти лексичний матеріал до теми.

Засвоїти релевантні греко-латинські терміноелементи.

Розвивати навички аудіювання за темою.

Описувати усно структуру і функції травного тракту.

Тема 9. Нервова система

Засвоїти терміни, які стосуються структури і функцій нервової системи.

Активізувати використання релевантних греко-латинських терміноелементів.

Описувати структуру і фізіологію нервової системи.

Складати усне та письмове повідомлення в процесі аудіювання.

Тема 10. Ендокринна система

Вивчити терміни, які стосуються ендокринної системи.
Засвоїти основні греко-латинські терміноелементи, що стосуються теми.
Описувати органи ендокринної системи та їх функції.
Складати резюме про порушення ендокринної системи.

Тема 11. Сечовидільна система

Вивчити релевантні базові терміни греко-латинського походження.
Описувати усно структуру органів сечовидільної системи.
Аналізувати релевантні граматичні форми і включати їх в активне спілкування.
Складати письмове повідомлення під час аудіювання.

II семестр

Тема 1. Компоненти ліків

Вивчити релевантну термінологію.
Відокремлювати твірну основу і складові терміноелементів.
Засвоїти основні назви з фармакопеї.
Характеризувати фармакологічні групи і форми лікарських препаратів.

Тема 2. Шляхи застосування лікарських засобів

Засвоїти лексичний матеріал даної теми.
Розвинути нарративні навички в процесі дискурсу.
Закріпити навички пошукового читання.
Описувати шляхи застосування лікарських препаратів.

Тема 3. Тверді форми ліків

Вивчити лексичний матеріал, що стосується даної теми.
Вивчити словотворчі елементи та греко-латинські терміноелементи.
Робити повідомлення про види твердих форм ліків.

Тема 4. Анальгетики

Засвоїти лексичний матеріал теми.
Називати склад і основні властивості анальгетиків.
Перечислювати основні функції анальгетиків і знати їх вплив на здоров'я людей.
Диференціювати словотворчі елементи.

Тема 5. Антибіотики

Засвоїти лексичний матеріал теми.
Вивчити основні групи антибіотиків.
Описувати дію антибіотиків.
Перечислити побічні дії антибіотиків.

Самостійна робота студентів (СРС)

Тема 1. Рідкі форми ліків

Вивчити релевантну термінологію.
Відокремлювати твірну основу і складові терміноелементів.
Описувати види та функції рідких форм ліків.
Застосовувати загальну і наукову лексику при виконанні когнітивних завдань.

Тема 2. М'які форми ліків

Виділити активний вокабуляр шляхом пошукового читання.

Диференціювати і аналізувати терміни і терміноелементи греко-латинського походження.

Розпізнавати та аналізувати граматичні структури у їх взаємозв'язку з семантичними особливостями тексту.

Робити усне повідомлення на дану тему.

Тема 3. Противірусні препарати

Вивчити лексичний матеріал, що стосується даної теми.

Знати види противірусних препаратів.

Диференціювати словотворчі елементи.

Робити повідомлення на дану тематику.

Тема 4. Протигрибкові препарати

Закріпити та активізувати в усному мовленні та письмі вживання лексики з даної тематики.

Утворювати синтаксичні конструкції, використовуючи релевантні граматичні категорії та моделі.

Вдосконалити навички складання анотацій.

Розвивати навички невідготовленого мовлення і аудіювання.

Тема 5. Протизапальні ліки

Засвоїти релевантні терміни теми та їх правильну вимову.

Розпізнавати у мікро- та макротекстах символи мінералів та здійснювати їх декодування.

Знати механізм дії та побічні ефекти даних препаратів.

Тема 6. Фітофармація

Засвоїти нову лексику даної теми та включати її в активне спілкування.

Розрізняти, розуміти і використовувати терміноелементи греко-латинського походження.

Розпізнавати і аналізувати релевантні граматичні явища та моделі і включати їх в активне спілкування.

Робити усне повідомлення на дану тематику.

Перелік питань для контролю

Теоретичний матеріал

I семестр

1. Я – студент ВМНЗ
2. ВМНЗ, в якому я навчаюся
3. Історія фармації
4. Хімічні елементи
5. Розчини
6. Кислоти, основи, солі
7. Тіло людини
8. Серцево-судинна система
9. Травна система
10. Дихальна система
11. Нервова система
12. Ендокринна система
13. Сечовидільна система

II семестр

1. Компоненти ліків.
2. Шляхи застосування лікарських засобів.
3. Тверді форми ліків.
4. Рідкі форми ліків.
5. Анальгетики.
6. Антибіотики.
7. Противірусні препарати.
8. Фітофармація.
9. М'які форми ліків
10. Протигрибкові препарати
11. Протизапальні ліки

Граматичний матеріал (Англійська мова)

1. Артикль
2. Іменник. Множина іменників латинського і грецького походження
3. Словотворчі елементи греко-латинського походження
4. Прикметники. Аналітичні і синтетичні способи утворення ступенів порівняння
5. Прислівники. Прислівники часу і місця. Ступені порівняння прислівників
6. Займенники.
7. Числівники. Прості і десяткові дроби
8. Дієслово. Допоміжні дієслова
9. Модальні дієслова та їх еквіваленти
10. Група неозначених часів. Активний і пасивний стани
11. Група тривалих часів. Активний і пасивний стани
12. Група перфектних часів. Активний і пасивний стани
13. Група доконано-тривалих часів. Активний і пасивний стани
14. Дійсний і наказовий способи дієслова
15. Сполучники
16. Узгодження часів

Граматичний матеріал (Німецька мова)

1. Артикль
2. Іменник. Відміни. Множина іменників
3. Словотворчі елементи латинського і грецького походження
4. Прийменники з родовим, давальним і знахідним відмінками
5. Прикметники. Відмінювання прикметників. Способи утворення ступенів порівняння прикметників
6. Прислівники. Ступені порівняння прислівників
7. Займенники. Займенникові прислівники
8. Числівники
9. Дієслово. Часові форми дієслова. Допоміжні дієслова. Перехідні і неперехідні дієслова
10. Дієвідміни. Відокремлювані і невідокремлювані префікси
11. Наказовий спосіб дієслова. Чергування голосних у дієсловах сильної дієвідміни
12. Зворотні і безособові дієслова. Модальні дієслова та їх еквівалент
13. Активна і пасивна форма дієслова. Утворення і переклад пасивної форми дієслова

Граматичний матеріал (Французька мова)

- Артикль
Іменник. Рід і число іменників
Словотворчі елементи латинського і греко-латинського походження
Прийменники
Прикметники. Рід і число прикметників. Ступені порівняння ступенів прикметників
Прислівники. Ступені порівняння прислівників
Займенники. Займенникові прислівники
Числівники. Дроби
Дієслово. Поділ дієслів на групи
Допоміжні дієслова
Дійсний спосіб дієслова
Займенникові дієслова
Наказовий спосіб дієслова

Орієнтовний перелік практичних робіт та завдань

- Перекладати оригінальний текст з мінімальним використанням словника.
- Розпізнавати та диференціювати складні граматичні явища за формальними ознаками.
- Розуміти і передавати українською або іноземною мовою зміст текстів.
- Виділяти тематичні та анатомічні лексичні групи.
- Засвоїти структуру медичної документації.
- Анотувати спеціальні та загальнонаукові тексти.
- Визначати латинські терміни в іншомовних текстах.
- Розпізнавати терміноелементи греко-латинського походження.
- Визначати різні синтаксичні конструкції.
- Розрізняти і розпізнавати активні та пасивні конструкції.
- Визначати етимологію термінів.
- Вести дискурс, включаючи діалогічне мовлення, що базується на засвоєнні вивченої термінології.
- Виділяти і визначати латинські та грецькі терміноелементи.
- Згрупувати афікси за їх значенням.
- Утворювати терміни за характерними афіксами.
- Визначати, розпізнавати та розшифровувати терміни у мікротекстах.
- Розпізнавати складні слова за їх компонентами.
- Пояснювати словосполучення ключового вокабуляру текстів.
- Робити етимологічний аналіз термінів.
- Декодувати абрєвіатури.
- Визначати і диференціювати граматичні явища та моделі.
- Знати особливості перекладу пасивних конструкцій.
- Перекладати і робити синтаксичний розбір речення.
- Визначати синтаксичні конструкції на базі граматичних моделей та активної лексики.
- Здійснювати пошук заданої інформації в загально-популярному тексті.
- Робити переклад і граматичний аналіз мікротексту.
- Ділити прочитаний текст на логічно-сміслові групи і скласти план дискурсу.
- Скласти резюме та анотації загальнонаукових текстів.
- Заповнювати анкети, рецепти, інструкції.

Зразок тестового завдання з англійської мови на тему «I am a medical student»

1. *Form noun to the following verb: to treat*

- A treated
- B ill-treated
- C treating
- D treatment

2. *Give the synonym to: illness*

- A drugstore
- B heath
- C disease
- D medicine

3. *Give the antonym to: inherited*

- A succeeded
- B followed
- C acquired
- D comprehensive

4. *Give the plural to: diagnosis*

- A diagnoses
- B diagnosis
- C diagnosies
- D diagnos

5. *Fill in the blanks with a preposition: Studies in the medical profession will not end after graduation _____ the university.*

- A for
- B near
- C of
- D from

6. Find the odd-one out:

- | | |
|-----------|------------|
| A illness | C disorder |
| B disease | D health |

7. Fill in the appropriate form of the verb: **Students** _____ (to receive) **credits for successful academic achievements.**

- | | |
|------------|-----------------|
| A receive | C is receiving |
| B receives | D are receiving |

8. Translate into Ukrainian the following word: **comprehensive**

- | | |
|--------------|-----------------|
| A вичерпний | C прогнозований |
| B очікуваний | D невичерпний |

Practical Skills

9. Translate into English: **На першому курсі студенти вивчають до-клінічні дисципліни.**

10. Translate into Ukrainian: **Compassionate approach**

11. Form a verb to the following noun: **Choice**

12. Answer the following question:

What subjects do the senior students learn?

Зразок контрольної роботи з англійської мови

1. **Translate the text into Ukrainian. Put 10 questions to the text (general, special, disjunctive, alternative).**

ATOMIC WEIGHTS AND ATOMIC NUMBERS

The integer that you find in each box of the Periodic Chart is the atomic number. The atomic number is the number of protons in the nucleus of each atom. Notice that there is one and only one integer from 1 - 110 or so in each element box, so we have found all the elements. Each element fits neatly into its niche in the Periodic Table.

Another number that you can often find in the box with the symbol of the element is usually not an integer. It is oversimplifying only a little to say that this number is the number of protons plus the average number of neutrons in that element. The number is called the atomic weight or atomic mass.

How can it be that an element must have an averaged atomic weight? The number of protons defines the type of element. If an atom has six protons, it is carbon. If it has 92 protons, it is uranium. The number of neutrons in the nucleus of an element can be different, though. Carbon 12 is the commonest type of carbon. Carbon 12 has six protons (naturally, otherwise it wouldn't be carbon) and six neutrons. The mass of the electrons is negligible. Carbon 12 has a mass of twelve. Carbon 13 has six protons and seven neutrons. Carbon 14 has six protons and eight neutrons. Carbon 14 is radioactive because, as other atoms with the wrong percentage of neutrons to protons, it is unstable. The nucleus tends to pop apart. The proper ratio of protons to neutrons is about one to one for small elements and about one proton to one and a half neutrons for the larger elements. Types of an element in which every atom has the same number of protons and the same number of neutrons are called isotopes. Carbon 14 is a radioactive isotope of carbon. Any carbon 14 that was made at the time the earth was formed is now almost all gone. Carbon 14 is continuously made from high energy electromagnetic radiation hitting nitrogen atoms in the ozone layer of the earth. This carbon 14 when taken into plants as CO₂ will also be taken into animals. We can find out how much carbon 14 that normally is in a living plant or animal and from there we can find the actual amount of carbon 14 left in a plant or animal long dead. We can get a very good idea of how long ago that plant or animal was living from the amount of carbon 14 remaining in the dead body. This process is called "carbon dating." The stable, non-radioactive isotopes of carbon play no part in this. As a whole element, carbon has a more or

less fixed proportion of the various carbon isotopes. For this reason, we can determine a weighted average of the isotopes for all elements. On a periodic chart you may see some atomic weights that are integers or in parentheses. These are usually on the very large or very rare or very radioactive elements. That is not really an integer atomic weight, but the atomic weight has been estimated to the nearest integer.

FORMULA WEIGHT OR MOLECULAR WEIGHT OR FORMULA MASS OR MOLAR MASS

Now with the atomic weight information we can consider matching up atoms on a mass-to-mass basis. Let's take hydrogen chloride, HCl. One hydrogen atom is attached to one chlorine atom, but they have different masses. A hydrogen atom has a mass of 1.008 AMU and a chlorine atom has a mass of 35.453 AMU. Practically speaking, one AMU is far too small a mass for us to weigh in the lab. We could weigh 1.008 grams of hydrogen and 35.453 grams of chlorine, and they would match up exactly right. There would be the same number of hydrogen atoms as chlorine atoms. They could join together to make HCl with no hydrogen or chlorine left over. If we take one gram of a material for every AMU of mass in the atoms of just one of them, we will have a mol (or mole) of that material. One mol of any material, therefore, has the same number of particles of the material named, this number being Avogadro's number, 6.022×10^{23} .

The formula weight is the most general term that includes atomic weight and molecular weight. In the case of the HCl, we can add the atomic weights of the elements in the compound and get a molecular weight. The molecular weight of HCl is 36.461 g/mol, the sum of the atomic weights of hydrogen and chlorine. The unit of molecular weight is grams per mol. The way to calculate the molecular weight of any formula is to add up the atomic weights of all the atoms in the formula. $\text{CuSO}_4 \cdot 5\text{H}_2\text{O}$ is the formula for copper II sulfate pentahydrate. The formula has one copper atom, one sulfur atom, nine oxygen atoms, and ten hydrogen atoms. To get the formula weight of this compound we would add up the atomic weights. Copper II sulfate pentahydrate is not a molecule, strictly speaking, but you will hear the term "molecular weight" used for it rather than the more proper "formula weight." Since the unit of formula weight is grams per mol, it makes good sense to use the formula weight of a material as a conversion factor between the mass of a material and the number of mols of the material.

II. Fill in the gaps with appropriate prepositions.

Nutritional science investigates the metabolic and physiological responses ___ the body ___ diet. With advances in the fields of molecular biology, biochemistry, and genetics, the study ___ nutrition is increasingly concerned ___ metabolism.

The human body contains chemical compounds, such as water, carbohydrates (sugar, starch, and fibre), amino acids (in proteins), fatty acids (in lipids), and nucleic acids (DNA and RNA). These compounds ___ turn consist ___ elements such as carbon, hydrogen, oxygen, nitrogen, phosphorus, calcium, iron, zinc, magnesium, manganese, and so on. All ___ these chemical compounds and elements occur ___ various forms and combinations (e.g., hormones, vitamins, phospholipids, hydroxyapatite), both in the human body and ___ the plant and animal organisms that humans eat.

The human body consists ___ elements and compounds ingested, digested, absorbed, and circulated through the bloodstream to feed the cells ___ the body. In a typical adult, about seven liters ___ digestive juices enter the lumen ___ the digestive tract. These break chemical bonds ___ ingested molecules, and modulate their conformations and energy states. Unabsorbed matter, along ___ some waste products ___ metabolism, is eliminated ___ the body in the faeces.

___ general, eating a wide variety ___ fresh, whole (unprocessed) foods has proven favorable compared ___ monotonous diets based ___ processed foods. ___ particular, the

consumption ___ whole-plant foods slows digestion and allows better absorption, and a more favorable balance ___ essential nutrients per Calorie, resulting ___ better management ___ cell growth, maintenance, and mitosis (cell division), as well as better regulation of appetite and blood sugar.

III. Fill in the blanks with the words from the table.

absorbed	amino acids	amounts	balanced	bioavailable	cellulose		
cereals	energy	fish	flavour	haemoglobin	healing	insulation,	intake
iodine	lost	minerals	protect	pulses	starches	stored	undernutrition

A _____ diet contains all the necessary substances required by body cells. There can be adverse effects from overeating as well as from _____. A varied diet is the best way to ensure an adequate _____ of all the essential nutrients. The essential nutrients are water, carbohydrate, protein, lipid, vitamins and _____.

Carbohydrates are the main source of _____. They comprise sugars, _____ and complex polysaccharides. Fruit and vegetables provide carbohydrate but leaves and stalks can be indigestible because they contain more _____.

The component _____ of protein are essential for structural maintenance, physiological regulation and energy supply. High quality protein which is easily digested and _____ is found in meat, eggs, milk, fish and _____ (beans, peas, lentils, etc.).

Lipids provide concentrated energy and are used by the body to store energy. They provide _____ under the skin, _____ major organs from trauma and are required for effective neural function. They give food aroma and _____, increase palatability and give a feeling of satiety.

Only small _____ of vitamins are required. Fat-soluble vitamins are absorbed from the small intestine and are found in _____ and plant oils. They can be _____ in the liver and adipose tissue. Water-soluble vitamins are easily _____ from the body. Vitamin B complex includes thiamine, and nicotinic acid. Foods providing these include _____ (wheat, rye), yeast, milk and eggs.

There are many minerals that are essential for health, but iron, _____, and zinc are the most significant. Zinc is involved in enzyme reactions and is important during periods of growth and wound _____. It is found in animal products. Iron is a major component of _____ and is important in enzyme processes and in the immune response. Iron is found in most foods but must be in _____ form.

IV. Translate into English.

1. **Раціональне харчування** – це правильно організоване і своєчасне забезпечення організму безпечною їжею; вміст у раціоні оптимальної кількості харчових речовин, необхідних для розвитку і життєдіяльності організму. Раціональне харчування забезпечує нормальну життєдіяльність організму, високий рівень стійкості до несприятливих факторів навколишнього середовища, максимальну тривалість активного життя.

2. Неправильне харчування призводить до появи багатьох захворювань внаслідок зниження захисних властивостей організму, порушує процеси обміну речовин, веде до передчасного старіння, може сприяти появі багатьох захворювань, у тому числі інфекційних, через те, що ослаблений організм чутливий до негативних впливів.

3. У природі не існує ідеальних продуктів харчування, які містили б усі харчові речовини, необхідні людині (за винятком материнського молока). Тільки різноманітні продукти харчування в раціоні забезпечують його харчову цінність, тому що різні продукти доповнюють один одного відсутніми компонентами.

4. Раціональне харчування запобігає нагромадженню радіонуклідів, сприяє їх знешкодженню та швидкому виведенню з організму, нормалізує обмін речовин. Нестача білків, вітамінів, мікроелементів веде до значного накопичення в організмі радіонуклідів. Якість харчового раціону, в значній мірі, визначається вмістом білків, жирів, вуглеводів, мінеральних речовин, вітамінів.

5. **Білки** – основа всіх клітин, вони є будівельним матеріалом, а також беруть участь в обміні речовин, у формуванні імунітету, в утворенні деяких сполук, що виконують в організмі складні функції.

6. **Жири** мають найбільшу енергетичну цінність. Вони необхідні для нормальної діяльності центральної нервової системи, для кращого засвоєння білків, мінеральних речовин, жиророзчинних вітамінів А, D, Е.

7. **Вуглеводи** – значне джерело енергії, вони задовольняють 50-60% добової потреби організму в енергії. Головними постачальниками вуглеводів є продукти рослинного походження: хліб, крупи, макаронні вироби, картопля, овочі, фрукти. За хімічним складом вуглеводи поділяють на прості (глюкоза, фруктоза тощо) і складні (геміцелюлоза, крохмаль, пектини тощо).

V. Open the brackets choosing the most suitable modal verb.

1. Adults (*should/will/would/dare*) drink 8 glasses of water each day.
2. People who follow a vegan diet (*dare/would/need/will*) take a vitamin B12 supplement.
3. How (*need/dare/will/ought to*) you say that veganism is dangerous for our body?
4. (*Shall/need/dare/ought to*) I prepare a plant-based meal for dinner?
5. Physically active people (*need/will/shall/would*) consume more protein than other individuals.
6. You (*needn't, won't, wouldn't, oughtn't to*) follow a vegetarian diet if you want to be slim, just eat less fried food and drink more water.
7. A healthy diet (*should, dare, would, shall*) have a balance of fats, proteins, and carbohydrates.
8. You (*shouldn't/won't/shan't/wouldn't*) have kept to a vegan diet if you lack vitamin B12.
9. Coffee, tea, artificially-sweetened drinks, 100-percent fruit juices, low-fat milk and alcohol can fit into a healthy diet but (*will/need/should/would*) be consumed in moderation.
10. (*Shall/need/ought to/dare*) I buy pastries or you are on a diet?
11. (*Would/shall/need/dare*) I prepare food containing healthy fats?
12. (*Shall/will/need/ought to*) I enumerate you the benefits of a vegetarian diet?
13. You (*will/shall/need/would*) consume more zinc if you want your wound to be healed.
14. During and following detoxification, a person (*will/dare/should/would*) avoid alcohol and caffeine.
15. (*Will/shall/ought to/need*) you buy fresh-frozen fruit and whole grains for me, please?

VI. Read the text and answer the questions.

1. For what reasons is vegetarian diet usually pursued?
2. When did vegetarianism appear?
3. What are the types of vegetarian diet?
4. Why is it beneficial to follow this diet?

Vegetarianism

Vegetarianism encompasses the practice of following plant-based diets (fruits, vegetables, etc.), with or without the inclusion of dairy products or eggs, and with the exclusion of meat and seafood. Vegetarianism can be adopted for different reasons. In addition to ethical

reasons, motivations for vegetarianism include health, religious, political, environmental, cultural, aesthetic or economic.

The earliest records of (lacto) vegetarianism come from ancient India and ancient Greece in the 6th century BC. In both instances the diet was closely connected with the idea of nonviolence towards animals and was promoted by religious groups and philosophers. In the Western world, the popularity of vegetarianism grew during the 20th century as a result of nutritional, ethical, and more recently, environmental and economic concerns. There are a number of types of vegetarianism, which exclude or include various foods.

- Ovo-vegetarianism includes eggs but not dairy products.
- Lacto-vegetarianism includes dairy products but not eggs.
- Ovo-lacto-vegetarianism (or lacto-ovo-vegetarianism) includes animal/dairy products such as eggs, milk, and honey.
- Veganism excludes all animal flesh and animal products, including milk, honey, and eggs, and may also exclude any products tested on animals, or any clothing from animals.
- Raw veganism includes only fresh and uncooked fruit, nuts, seeds, and vegetables. Vegetables can only be cooked up to a certain temperature.
- Fruitarianism permits only fruit, nuts, seeds, and other plant matter that can be gathered without harming the plant.
- Buddhist vegetarianism excludes all animal products as well as vegetables in the allium family (which have the characteristic aroma of onion and garlic): onion, garlic, scallions, leeks, or shallots.
- Jain vegetarianism includes dairy but excludes eggs and honey, as well as root vegetables.
- Macrobiotic diets consist mostly of whole grains and beans.

Large-scale studies have shown that mortality from ischaemic heart disease was 30% lower among vegetarian men and 20% lower among vegetarian women than in non-vegetarians. Necessary nutrients, proteins, and amino acids for the body's sustenance can be found in vegetables, grains, nuts, soymilk, eggs and dairy products. Vegetarian diets offer lower levels of saturated fat, cholesterol and animal protein, and higher levels of carbohydrates, fibre, magnesium, potassium, folate, and antioxidants such as vitamins C and E and phytochemicals.

Vegetarians tend to have lower body mass index, lower levels of cholesterol, lower blood pressure, and less incidence of heart disease, hypertension, type 2 diabetes, renal disease, osteoporosis, metabolic syndrome, dementias such as Alzheimer's disease, etc. Non-lean red meat, in particular, has been found to be directly associated with increased risk of cancers of the oesophagus, liver, colon, and the lungs.

14. Рекомендована література

Англійська мова

Основна

Kuchumova N.V. English for clinical pharmacists. - Textbook.- Lviv: Danylo Halytsky Lviv National Medical University, 2015 – 515 p.

Допоміжна

1. Barbara Ganson Cohen. Medical Terminology. – Philadelphia: G.B.Lipincott Company, 1994.
2. Eric H. Glendinning, Beverly A.S. Holmstrom. English in Medicine. – Cambridge: University Press, 1998.
3. Language Access to Medicine. – Ireland. – 1994.

4. Tony O'Brien, Jeffrey Jameson, David Kirvan. Nucleus English for science and technology medicine. – England: Longman, 1999.
5. Raymond Murphy. English Grammar in Use. A self-study reference and practice book for intermediate students. – Cambridge: University Press, 1988.
6. The Mosby Medical Encyclopedia. – New York, 1996.
7. Адамчик М.В. Великий англо-український словник. – Київ, 2007.
8. Балла М.І., Подвезько М.Л. Англо-український словник. – Київ: Освіта, 2006. – Т. 1,2.
9. Бенюмович М.С., Ривкін В.А. Новий англо-український медичний словник. – Київ: Арій, 2007.
10. Болотина А.Ю., Якушева Е.О. Англо-русский и русско-английский медицинский словарь. – Москва: Руссо, 2005.
11. Гурська А.І., Новосядла Є.Й. та ін. English for Advanced Medical Students. – Львів: Світ, 2003.

Німецька мова

Основна

Ісаєва О.С., Варецька Д.О., Шумило М.Ю. Посібник з німецької мови для студентів 1 курсу медичного факультету (1 і 2 модулі). - Львів, 2010

Допоміжна

1. Бушина Л.М., Елисеєва Л.Н., Яцковская В.Я. Учебник немецкого языка для медицинских вузов. – М.:Высшая школа, 1990.
2. Настаченко В.М., Гринюк Г.А. Немецкий язык. – К.: Вища школа, 1999.
3. Зернова В.К. Deutscher Lehrkomplex. – Полтава: Дивосвіт, 2003.
4. Петров В.И., Чупятова В.С., Цветова М.В. Русско-немецкий словарь-разговорник медицинских терминов и словосочетаний. – М: Русский язык, 2002.
5. Лабінська Б.І. Deutsch in der klinischen Pharmazie. – Чернівці, 2006.
6. Григор'єва М.В., Володіна В.Д. Deutsch für Pharmaziestudenten.– Харків: Основа, 1997.
7. OMR Dr. Med. Dolf Kunzel Der menschliche Organismus gesund und krank. – Berlin:VEB Verlag Vlk uns gesuntheit, 1986.
8. Prof. Dr. Klaus – Ulrich Benner Der Korper des Menschen. – Augsburg: Weltbildverlab GmbH, 1990.

Французька мова

Основна

Рак О.М., Єрьомкіна Г.Г., Кім Л.М. та ін. Французька мова за професійним спрямуванням для студентів медичних факультетів. – Чернівці: БДМУ, 2014.

Допоміжна

1. Матвіїшин В.Г. Французька мова для студентів медичних вузів. – Київ: Вища школа, 1992.
2. Петров И.П., Петров Б.Р. Практический русско-французский медицинский разговорник. – Київ: Вища школа, 1997.
3. Українсько-латинсько-англо-німецько-французький словник медичних термінів / Стоматологія /. – Львів, 1994.
4. Беженарь Г.И., Беженарь В.Ф., Якунчева Е.О. Русско-французский медицинский словарь. – Москва: Русский язык, 1988.
5. Семенюк В.М., Мусохранова М.Б., Моисеев М.В.. Французский язык для стоматолога. – Москва: Медицинская книга, Н. Новгород: Издательство НГМА, 2004.

6. Французско-русский медицинский словарь. – Москва: Русский язык, 2003.

15. Інформаційні ресурси

1. Міністерство освіти України. Режим доступу до Веб-сторінки: <http://mon.gov.ua>
2. Міністерство охорони здоров'я. . Режим доступу до Веб-сторінки: <http://www.moz.gov.ua/ua/portal/>
3. Розроблення освітніх програм: методичні рекомендації – http://ihed.org.ua/images/biblioteka/rozroblennya_osv_program_2014_tempus-office.pdf.
4. TUNING (для ознайомлення зі спеціальними (фаховими) компетентностями та прикладами стандартів – <http://www.unideusto.org/tuningeu/>.
5. Методичні рекомендації щодо розроблення стандартів вищої освіти. Режим доступу до Веб-сторінки: <http://mon.gov.ua/content/Діяльність/Реформа%20освіти/07-metod-rekomendacziyi.doc>